

KRAJSKÝ ÚŘAD KRAJE VYSOČINA

Odbor informatiky

Žižkova 57, 587 33 Jihlava, Česká republika

Váš dopis značky/ze dne

Číslo jednací
KUJI KUJI 68520/2014

Vyřizuje/telefon
P. Pavlinec/564602114

V Jihlavě dne
16. 10. 2014

Veřejná zakázka „Portál digitálního kulturního dědictví“, evidenční číslo veřejné zakázky 482179

– dodatečné informace k zadávacím podmínkám dle § 49 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozd. předpisů

Vážený dodavateli,

na základě žádosti o dodatečné informace k zadávacím podmínkám na podlimitní veřejnou zakázku na dodávky „Portál digitálního kulturního dědictví " poskytuje zadavatel Kraj Vysočina, se sídlem Žižkova 1882/57, 587 33 Jihlava, IČO 70890749 ve smyslu ust. § 49 odst. 2 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozd. předpisů, všem dodavatelům, kteří požádali o poskytnutí zadávací dokumentace nebo kterým byla zadávací dokumentace poskytnuta, tyto dodatečné informace včetně přesného znění dotazů dodavatele:

Dotaz č. 1

1) Prosíme zadavatele o upřesnění pojmu "paměťová instituce" v kontextu požadavku na významnou službu v konkrétním znění ze zadávací dokumentace:

"- alespoň 1 řešení v oblasti zpřístupnění digitalizovaného obsahu paměťových institucí v hodnotě min. 200 000 Kč bez DPH za jedno řešení (zakázku)."

Odpověď:

Za paměťovou instituci je považována jakákoliv instituce uchovávající a pracující s historickými dokumenty, objekty a knihami. Typicky jde o knihovny, muzea, galerie a archivy.

Dotaz č. 2

Prosíme zadavatele o upřesnění způsobu hodnocení nabídek. Chápe uchazeč správně, že každý uchazeč, který jako součást své nabídky vloží smlouvu o dílo obsahující odstavec X. LICENČNÍ UJEDNÁNÍ (VARIANTA 3 - OPEN SOURCE SOFTWARE) dostane maximální počet bodů v 2. i 3. dílčím kritériu? Přičemž každý uchazeč, který jako součást nabídky vloží smlouvu o dílo obsahující odstavec X. LICENČNÍ UJEDNÁNÍ (VARIANTA 2 - NEOMEZENÝ POČET UŽIVATELŮ) dostane maximální počet bodů v 2. dílčím kritériu ale 0 bodů v 3. dílčím kritériu?

Odpověď:

Ano, hodnocení chápete správně.

Dotaz č. 3

V odstavci 5.3 ZD této zakázky je uvedena věta, že základní kvalifikační předpoklady můžeme doložit čestným prohlášením, s tím, že lze použít vzor přílohy č.5. Viz:

Dodavatel prokazuje splnění základních kvalifikačních předpokladů podle odstavce 5.2 předložením čestného prohlášení ve smyslu ustanovení § 62 odst. 3 zákona. Čestné prohlášení o splnění základních kvalifikačních předpokladů dodavatel může zpracovat dle předlohy, jež tvoří přílohu č. 5 této zadávací dokumentace.

V rámci této přílohy, ale není zakomponována písmena a, b a h dle odstavce 1 § 53 zákona o veřejných zakázkách. Prokázání splnění těchto bodů musíme doložit výpisy z rejstříku trestů a potvrzení z finančního úřadu? Nebo stačí, když čestné prohlášení rozšíříme o tyto body?

Odpověď:

Splnění základních kvalifikačních předpokladů je třeba prokázat podle ustanovení § 62 odst. 2 zákona. Lze však využít čestné prohlášení dle předlohy, jež tvoří přílohu zadávací dokumentace, které upravíte, tak aby odpovídalo ustanovení § 62 odst. 2 zákona.

Dotaz č. 4

V zadávací dokumentaci veřejné zakázky "Portál digitálního kulturního dědictví" je uvedeno: Součástí nabídky musí být rovněž dokumentace obsahující podrobný popis a technickou specifikaci zboží nabízeného dodavatelem k plnění veřejné zakázky (např. technické listy, produktové listy, návody k použití apod.), ze které bude zadavatel schopen posoudit, zda nabízené zboží splňuje technické podmínky a požadavky zadavatele na předmět plnění veřejné zakázky.

V jiné části zadávací dokumentace je uvedeno, že:

Nabídka musí být zpracována v českém jazyce (výjimku tvoří odborné názvy a údaje) a podepsána oprávněnou osobou.

Souběh tento požadavku vylučuje kvalitní zahraniční open source produkty, které by byly vhodné pro plnění této veřejné zakázky. Trvá zadavatel na tom, aby dokumentace a technická specifikace nabízeného zboží (produktu) byla v českém jazyce?

Odpověď:

Zadavatel bude akceptovat dokumentaci předloženou i v anglickém jazyce, ale technická specifikace nabízeného zboží, která bude součástí nabídky, musí být v českém jazyce.

Dotaz č. 5

V zadávací dokumentaci k veřejné zakázce "Portál digitálního kulturního dědictví" je pro službu provozu "řešení incidentů" stanovena tabulka dob na reakci a vyřešení incidentů. Nikde ale není přímo stanoveno, jaké jsou požadované provozní hodiny. Tím, že to není definováno, očekává zadavatel, že provozní hodiny pro řešení incidentů jsou 24x7x365?

Odpověď:

Provozní hodiny jsou upraveny v Servisní smlouvě – čl. III. Poskytování servisních služeb, odst. 7.

Dotaz č. 6

Jak bude postupováno s hodnocením v případě, že část funkcionality, konkrétně "Příprava dokumentů ke zpřístupnění", není open source řešení? Zbýlá část funkcionalit by byla open source.

Odpověď:

V případě nabídky řešení postaveného jen částečně na open source bude rozhodující to, zda uchazeč pro řešení jako celek bude akceptovat bez jakýchkoliv výhrad a změn návrh smlouvy o dílo obsahující odstavec X. LICENČNÍ UJEDNÁNÍ (VARIANTA 3 - OPEN SOURCE SOFTWARE).

Dotaz č. 7

Zahrnuje požadovaných 600 hodin servisních služeb také Technickou podporu a řešení incidentů nebo pouze požadovaný rozvoj?

Odpověď:

600 hodin je určeno jen pro služby v kategorii Technická podpora a vývoj.

Dotaz č. 8

Mohou být požadavky na blind-friendly řešení vztaheny pouze k veřejnému uživatelskému rozhraní? (nikoliv administraci apod.)

Odpověď:

Ano, neveřejné části řešení (typicky administrace) nemusí splnit požadavky na blind-friendly.

Dotaz č. 9

Lze protokol 39.50 nahradit novějším protokolem SRU-SRW?

Odpověď:

Ano.

Dotaz č. 10

Lze funkce pro import a aktualizaci dat ze systémů třetích stran řešit prostřednictvím API a definovaného formátu dat?

Odpověď:

Ano.

Dotaz č. 11

Jaké systémy se v paměťových institucích na území kraje Vysočina uvedených v seznamu využívají?

Odpověď:

Výčet systémů provozovaných všemi vyjmenovanými paměťovými institucemi je vůči plnění veřejné zakázky irelevantní. Z pohledu integrace stávajících systémů je požadována podpora importu dat ze systému JANUS2000, VISMO (data projektu MG Vysočiny on-line) a se systémem Krajské digitalizační jednotky (Sirius).

Dotaz č. 12

Výtah ze ZD: c) Dodávka a implementace rozhraní pro poskytování a sklizení dat dle protokolu OAI-PMH a EDM (harvesting) - Dotaz: Jaký protokol je myšlen pod zkratkou EDM?

Odpověď:

EDM (Europeana Data Model) je datový model používaný aplikačním rozhraním systému Europeana - viz. <http://pro.europeana.eu/edm-documentation>

Dotaz č. 13

Výtah ze ZD: e) Kompletní webové rozhraní portálu jako standardní discovery resp. vyhledávací systém s napojením na datový zdroj indexu pro vyhledávání dokumentů - Dotaz: Co je myšleno pod pojmem "zdroj indexu"?

Odpověď:

Discovery systém (OPAC online next-generation katalog) vyhledává dokumenty pomocí indexu. Ten si systém vytváří sám z lokálních zdrojů a umožňuje připojení i na externí indexy vytvořené jinými systémy (mělo by být konfigurovatelné na které).

Takové discovery systémy existují i v opensource variantách, viz <http://ikaros.cz/node/5741> (česky)

a především zde <http://www.ikaros.cz/opacy-nove-generace-ii-%E2%80%93-virgobeta-a-vufind> (česky)

a zde <http://lucene.apache.org/solr/> (anglicky)

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_next-generation_library_catalogs (anglicky)

Dále by mělo být tento index možno publikovat do indexů běžných vyhledávačů (Google, Seznam,....)

Dotaz č. 14

V příloze 1 v části, kde je popis částí PD a jeho funkcionalit je uvedeno: Systém bude fungovat na dodané platformě. - Dotaz: Co je myšleno pod pojmem "dodaná platforma"?

Odpověď:

Dodanou platformou se myslí fakt, že s výjimkou možného využití stávajícího HW a SW zadavatele musí být předmětem dodávky veškeré technické prostředky nutné pro provoz Portálu.

Dotaz č. 15

Výtah ze ZD: PD bude umožňovat běžnou komunikaci mezi externím uživatelem portálu a institucí minimálně prostřednictvím nástroje e-mail. - Dotaz: Bylo by možné integraci s e-mailem popsat detailněji?

Odpověď:

Nejde o požadavek na integraci, ale o funkci emailu, tj. požadujeme, aby systém umožňoval technické řešení emailových avíz především pak v oblasti objednávání a výpůjček.

Dotaz č. 16

Výtah ze ZD: Pro řešení PD je zadavatelem požadována autonomie jednotlivých paměťových institucí ve smyslu nastavení vlastního vzhledu (minimálně na úrovni definice vlastní vstupní obrazovky a loga), předřazení vlastních zdrojů ve výsledkové množině před ostatní zdroje. (nepovinné) - Dotaz: Znamená to, že portál bude multi-tenantní?

Odpověď:

Ano.

Dotaz č. 17

Rád bych podal několik dotazů ohledně veřejné zakázky "Portál digitálního kulturního dědictví". Požadavek 34 - PD umožní nastavení zpřístupnění minimálně na úroveň stránky dokumenty. Dotaz: Bylo by možné požadavek popsat detailněji?

Odpověď:

Portál musí umožnit takové nastavení atributů práv přístupnosti, aby je bylo možné definovat v případě potřeby až na úroveň konkrétní stránky zpřístupňovaného dokumentu.

Dotaz č. 18

Požadavek 51 - Zajistit přípravu dokumentů ke zveřejnění, připravené dokumenty uložit do „zpřístupňovací“ databáze PD. Dotaz: Za naplnění tohoto požadavku je zodpovědný PD? Můžeme poprosit o detailnější popis požadavku?

Odpověď:

Ano, za naplnění tohoto požadavku je zodpovědný PD. Smyslem je zajištění importních procedur, které umožní pořízení digitalizovaného objektu do databáze PD včetně např. editace metadat a nastavení příslušných atributů oprávnění daného objektu.

Ing. Petr Pavlinec
Vedoucí odboru informatiky
Elektronicky podepsáno